

LETTER NUMBER 145

1 1836-06-22
2

Loués st. J. M. J.

Cher Supérieur

Je suis forcé de vous retourner le mémoire de Spitaels, afin que vous l'examiniez mieux; les 6 exemplaires que vous croyez avoir reçus, m'ont été adressés, et ont été reçus par moi. C'est donc évidemment une erreur de votre part, et cette erreur m'a empêché de terminer cette affaire en temps plus convenable.

Demandez aussi au rév. Père Supérieur de me donner la date du paiement que lui a fait pour moi Mlle De Clippele. Je suis peiné de devoir relever ici deux omissions graves en affaires de comptes.

Lisez l'incluse, avant de la remettre à son adresse. Vous pourrez vous servir de ce que je dis de vos finances, lorsque ce frère vous engagera encore à faire de nouvelles emplettes en livres, cartes, etc. Une personne étrangère à votre couvent a trouvé que vous faites des dépenses, en ces matières, qui ne sont pas assez nécessaires, et qu'on vous fait acheter des objets dont des maisons moins gênées que la vôtre se passeraient aisément. N'allimentons pas les passions, mais tachons de les modérer par une conduite sage et ferme.

Il pourrait bien se faire que j'aie vous voir, le mois prochain. J'ai besoin de causer avec vous, avant le chapitre général.

Ayez soin que la surveillance se fasse exactement et que les frères donnent partout l'exemple de la modération religieuse.

Je ne vous ai pas oublié hier, ni personne des vôtres. Vous savez combien sincèrement je suis

Votre tout dévoué Père spirituel

Gand 22 juin 1836.

C. G. Van Crombrugghe

22 June 1836

Praised be Jesus, Mary and Joseph

Dear Superior¹,

I find I have to return to you the note from Spitaels so that you can examine it more closely. The six copies which you should have received were addressed to me and I received them. This, clearly, was a mistake on your part and one which has prevented me from finishing the matter more speedily.

Please ask the Reverend Father Superior for the date of the payment that Miss De Clippele made to him on my behalf. It pains me to have to indicate two serious omissions in accounting.

Read the enclosed before sending it on. You can use what I have to say about finances when this Brother asks you again to make new purchases of books, cards etc. Someone outside your Convent has noted that you make expenditures, in this area, which are not really necessary, and that you buy things which houses in better financial circumstances than yours easily manage without. Let us not give food for criticism, but rather let us moderate it with wise and sound conduct.

It is quite possible that I will come and see you next month. I need to talk with you before the General Chapter.

Take care that supervision is done with great care and that the Brothers give everywhere an example of religious moderation.

I did not forget you, nor any of your Brothers, yesterday.

Your most devoted Spiritual Father

Ghent 22 June 1836

C.G. Van Crombrugghe

¹ Probably Mr Stanislas de Haeck [9]: a Mr Spitaels was involved in some capacity with the Vandeamme incident.